

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 26, No. 4, March - April 2001

Japanese Food Workshop

(Donburi Preparation)

The Edmonton Japanese Community Association is putting on another Food Workshop again this year. You will make "Oyako Donburi" and have it for lunch. You will also be shown how to make the other variations such as "Unagi Donburi", "Katsu Don", "Gyu Don", "Ten Don".

Date: Saturday March 24, 2001

Place: EJCA Cultural Centre (6750 - 88 Street, Edmonton)

Time: 10:00 am to 1:30 pm

Fees: \$10 per person (includes all ingredients; bowls will be provided for the workshop, and they will be available for purchase as well)

Enrollment is limited to 25, so please register early by phoning Ken Tanaka (466-8166) at the Centre: Deadline for registration is March 21, 2001.



In This Issue

English & Japanese (J) Sections

Food Workshop.....	1, J-1	Donations.....	4	Advertisements.....	8-10
EJCA Board.....	2	NAJC President.....	5	Education Advisory.....	J-4
Submission Deadlines.....	2	EJCA Seniors.....	6, J-2	Membership Form.....	J-6
From the President.....	3, J-2	Oyako-donburi.....	6		
Retreat Highlights.....	4, J-3	Upcoming Events.....	6		
		Recycling in Japan.....	7		

2000 - 2001 EJCA Board of Directors

President

Florence Ingham - 475-4389

1st Vice-President

Daiyo Sawada - 436-4797

2nd Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Rick Hirata - 438-2747

Social Committee

Ruby Tsuruda - 475-7147

Hiroko Currie - 478-6812

Seniors

Ruby Tsuruda - 475-7147

George Tsuruda - 475-7147

Florence Ingham - 475-4389

Sports & Youth

Greg Shimizu

Hideji Ono

NAJC Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Daiyo Sawada - 436-4797

Membership

Alder Currie - 478-6812

Takashi Ohki - 459-3862

Past-President

Takashi Ohki - 459-3862

Joint Committee Liaison

Ken Tanaka 466-8166

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (780) 466-8166

Fax: (780) 465-0376

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada

Daiyo Sawada

Tom Nakashima

Sandy Nakashima

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

Deadline for Submissions for the Next Issue (Vol. 26, No. 5) is May 10, 2001

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 26, No. 6 - July 10, 2001

Volume 27, No. 1 - September 10, 2001

Volume 27, No. 2 - November 10, 2001

Volume 27, No. 3 - January 10, 2002

Volume 27, No. 4 - March 10, 2002



President's Corner

Florence Ingham

Often when one has to write a report, the ideas are either there or you must organize your thoughts. While organizing my thoughts for the last report, I noticed a small oversight. We celebrated the Emperor's birthday in December at the Westin Hotel. Consul General Shidara prepared an excellent speech and was well received. Both Mr. and Mrs. Shidara were attired in traditional Japanese ensembles (hakama and kimono, respectively), and many of those in attendance had not seen a hakama before. Many of us could not resist the urge to ask questions regarding the ensemble and I am certain Mr. Shidara found all this attention quite amusing. Mrs. Shidara put together a beautiful, huge Ikebana arrangement that caught not only the audience's eye but the Journal's lens. We thank the Consul General Shidara and Mrs. Shidara for educating us and holding this function. It was a treasured night.

In a couple of weeks spring will have sprung and we still plan to hold the Donburi class on March 24th. Phone Ken Tanaka for registration as there is limited attendance.

Consul General Shidara and Mrs. Shidara hosted and welcomed the new EJCA board members during February at the official residence. The dinner was excellently prepared and I understand (alittle bird tells me this) that Mrs. Shidara assisted in training their chef trained in French cooking to prepare some of the traditional meals. The old members and the incoming new members continue to look forward to successfully working with the Consul General's office. We would also like to take this opportunity to say adieu to Vice-Consul Yagi, who went to Pakistan and Consul Wada who has gone to Saudi Arabia. It is with great pleasure that we welcome Consul Izakura, who has just come from his last posting in Hungary. Consul Izakura will be performing Mr. Yagi's duties. We would also like to welcome Vice-Consul Kasai, who just arrived from Japan. Mr. Kasai will have to fill the big shoes as a singer replacing our departing tenor, Mr. Wada. We hope to have a function very soon to introduce our two new consular staff to the rest of the Japanese community.

The Seniors Wellness/Housing retreat at the Fantasyland Hotel was a very productive and a

positive meeting, with some interesting feedback and input. Everyone fully participated and the committee was able to receive guidance where they should focus regarding possible facilities. Some of the activities/facilities suggested were the following (in no particular order or priority), which may or may not require expanding our present centre.

- Drop in facilities (social gathering place) with gift/food shop
- Japanese language school
- A Chapel
- Monthly socials, cultural and sports events
- Daycare
- Japanese garden
- Japanese Ofuro

Once the committee has reviewed the results of the retreat and determined priorities, the committee may decide to hold focus group meetings to work out the details. Please see the highlights of the retreat on Page 4.

Several years ago the City of Edmonton proclaimed May as Asian Heritage Month. Therefore, this year we will be holding a cultural day on May 5, 2001 in lieu of Doll's Day at the community centre. There will be a bazaar (donations of any items would be appreciated) lunches and displays. Please join us to make this day a success.

We wish to extend our condolences to the Iwabuchi family on the loss of your sister Joyce Masako Power.



EJCA RETREAT HIGHLIGHTS

February 10, 2001

There were 47 EJCA members in attendance at the retreat.

The retreat was designed to discover member insights and opinions on:

- The purpose of the Association, what it does well, and opportunities for improvement
- What NEW or additional services might be provided for the community.
- What members might image seven years in the future.

Key Points Discovery 1

Four areas were identified as the purpose of the Association:

1. Promote cultural activities and provide facilities.
2. Create and develop a sense of belonging.
3. Support seniors.
4. Develop young leaders.

Areas where the Association is doing well include:

- Heritage Festival
- Facility management
- Newsletter

Areas where the Association might improve include:

- Internal communications
- Health, wellness and quality of life
- Bring the community together
- Improve "customer" loyalty

Key Points Discovery 2

There were many suggestions from the participants on what services, programs, or facilities might be provided. The following list summarizes, by category, those areas and specific activities identified by the participants as being the most important.

1. Facility: Provide a larger facility that is not shared.
2. Social: Create opportunities for "drop-in" and regular social events.
3. Administration: Conduct a demographic study to identify who, what, where, and why of the Japanese community; apply for tax-exempt status.
4. Cultural: Japanese cafeteria, gift shop and resource centre, cultural show case.
5. Seniors: Create a seniors housing complex with appropriate support.
6. Others: Create educational and recreational programs and services.

Key Points Discovery 3

Discovery 3 had each group create a headline article appearing in the Edmonton Journal seven years in the future. The introduction was "Today the Edmonton Japanese community announced..."

All headlines included a multi-cultural facility. Several also included reference to a seniors or wellness centre.



Donations

EJCA gratefully acknowledges donations from the following:

Jayne Takahashi, Calgary, in memory of Mrs. Chiyoko Nishimoto



NAJC President's Reports

February 2001



Keiko Miki

The "J" Word

It was brought to our attention at the NAJC office by a community member that the word "Jap" was used in an article in the National Post. The author began his piece by saying, "The war is over but, like those elderly Japs refusing to come out of the jungle, not everyone is ready to sign on to Al Gore's peace-and - reconciliation routine." The rest of the article is two pages of sarcastic criticism about the American election and Jesse Jackson. We may never know whether the word was used intentionally to offend or if he is simply uneducated about the history of Japanese Canadians and Americans. The following letter was submitted under my name on behalf of the NAJC and printed in the Post on January 3 under the title: *Offensive. "I wish to comment on the use of the word "Jap" in the Monday, December 18th article All together now, 'Jesse your time is over', by Mark Steyn. During the WW II hysteria, the word "Jap" was used to denote the enemy but was also used in a derogatory manner towards Canadians of Japanese ancestry. It was during that time that Japanese Canadians were forcibly relocated from the west coast, interned and labeled "enemy aliens" simply because of their ancestry. Today, as in the past, we consider the use of the word "Jap" to be racist and offensive. In this day and age, the frivolous use of the word by any writer is disturbing."*

Liaison Directors

Each member of the Executive Committee has been assigned to act as liaison director to designated centres in communicating information and answering any questions of a national nature related to the NAJC. They are: Yumi Schoenhofer (Ottawa, Thunderbay and Toronto), Michael Doi (Toronto and Hamilton), Keiko Miki (Winnipeg and Montreal), Robert Bessler (Winnipeg, Vancouver Island and Vancouver), Judy Hanazawa (Kamloops, Vancouver and Vancouver Island), Allan Okabe (Calgary and Lethbridge), Jim Hoyano (Vernon Edmonton and Kelowna). Feel free to contact your NAJC Liaison Director.

Sensitize, Motivate, Activate

I was encouraged and delighted by the enthusiasm and commitment shown by the participants

at the NAJC Human Rights Orientation Forum held January 13-14. It was especially exciting to see younger members of the community from across the country interested and willing to contribute. The purpose of the forum was 1) to sensitize ourselves 2) to motivate participants to become involved in human rights and 3) to activate the NAJC Human Rights Committee. The keynote speaker was the Honourable Bryan Williams QC, former Chief Justice of the Supreme Court of BC, who provided us with an overview of "Universal Rights Values and How they can be protected". Art Miki, former NAJC President, spoke about the "Japanese Canadian Experience and Human Rights: An Ongoing Healing Process". Both speakers provided us with a very informative, enlightening perspectives on their areas of expertise. Tatsuo Kage spoke on Japanese Cultural Values on Human Rights issues. This was followed by a panel of speakers made up of post war immigrants and Japanese Canadians who addressed the question of "How does my history, culture and personal experiences related to human rights?" Panelist were Yuko Shibata, Katsumi Kubo, Hiromi Gibson, Pauline Kajiura, Marlene Mortensen and Michael Doi. Koko Kikuchi was invited to offer his perspectives as an ijusha living in Toronto. On Sunday, we reviewed the NAJC structure under which the national human rights committee would operate. Community concerns, research and education are areas of concern for the human rights committee, but first, criteria and priorities will be established. Because of the lack of time at the Forum, a steering committee, consisting of Pauline Kajiura (Hamilton), Terumi Kuwada (Winnipeg), Tosh Kitagawa (Vancouver), Michel Juneau-Katsuya (Ottawa), Shaun Nakatsura (Toronto), Greg Shimizu (Edmonton), Marlene Mortensen (Port Alberni), was stuck to study the policies and procedures, review past activities and make recommendations to the NAJC Human Rights Committee. The national committee will work as a support system with the local communities. Judy Hanazawa, NAJC Executive Board member, takes on the role as the new Chair of the NAJC Human Rights Committee. Many thanks to the Vancouver JCCA Human Rights Committee for working in partnership with the NAJC and especially to Tosh Kitagawa for doing such a great job of organizing the program and event locally.

EJCA Seniors Club Activities

The Seniors held an emergency meeting on March 3rd, 2001. We discussed the final plans regarding the San Francisco trip and all payments were collected. The shuttle to and from the San Francisco airport and hotel has been arranged at a cost of \$39.50 Canadian per person. At the next meeting arrangements will be made regarding airport transportation to and from your homes.

Further discussions and a final decision was made by the seniors regarding a pin. The pin will be 3/4 inches in diameter, with gold rim, black printing, white background, red maple leaf and white sakura in the centre.

We also discussed what crafts should be made for sale at the bazaar and during the Heritage Days. At the next meeting (April 7th, 2001) all seniors will be doing some craft work as there will be no yoga class.



Oyako-donburi

A typical light meal in the west might be sandwiches, while in Japan it is food served in a bowl over rice. This type of dish is called donburi-mono (donburi means "large bowl"), and is regular fare on an office worker's lunch menu.

There are many kinds of donburi-mono, such as ten-don (tempura on rice), una-don (broiled eel on rice), gyu-don (sukiyaki-style beef on rice), and katsu-don (deep fried breaded pork cutlet on rice). The donburi-mono prepared at the Food Workshop will be oyako-donburi, which is rice topped with pieces of quickly cooked chicken and green onions which have been blended with eggs. The term oyako, meaning "parent and child", was coined because the main ingredients are chicken and egg.

Gyu-don has recently become popular in North America, where it is called "a beef bowl." Despite the beef content, this is still a low-calorie, low-cholesterol meal, and is considered a relatively healthy dish since half of the dish consists of rice.

Generally, the Japanese eat rice from a small bowl, refilling the bowl as often as they wish. The other food is served as side dishes. Some time ago, it was considered unrefined to eat rice from a large bowl or donburi, and it was positively rude to take a large bowl of rice and top it with food or pour a broth over it. However, today's workers are constantly on the go, so donburi-mono, with everything served in one bowl, has become very popular. As we have seen, there are many types of donburi-mono today. They even come in the form of a bento lunch.

Calendar of Upcoming Events

March 14, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre, beginning at 7:30 pm
March 24, 2001	Food Workshop at the Centre
April 7, 2001	Seniors club meeting and lunch, at the Centre beginning at 11:00 am
April 11, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre, beginning at 7:30 pm
April 20, 2001	Seniors depart for San Francisco and the Cherry Blossom Festival
May 5, 2001	Japan Culture Day at the Centre
May 9, 2001	EJCA Board Meeting, at the Centre, beginning at 7:30 pm
May 12, 2001	Seniors club meeting and lunch, at the Centre beginning at 11:00 am

Recycling Industries in Japan

Throw-Away Society Begins Recycling in Earnest

The average Japanese homeowner uses many electric appliances and consumer products. The lifestyle in Japan is convenient, indeed affluent. But it requires a mass-production and mass-consumption system with a serious downside - almost none of these products will be re-used or recycled. Our mass-consumption society is a mass throw-away society. This situation cannot continue forever, for two important reasons. First of all, the world has a limited supply of minerals and underground energy resources - one day they will dry up. Secondly, the environment is suffering. Resource extraction hurts the environment - using these resources and making products out of them pollutes the air and water, and throwing them away one day continues the pollution cycle. Throughout the world, people realize that the mass-production, mass-consumption, mass-disposal system must change.

Japan has been promoting measures to make such changes since the 1980s. But it has been slower than other countries, like Germany and Sweden, to turn things around. This is partly because when the Japanese economy was thriving from the 1960s through the first half of the 1970s, Japan paid little attention to the problems of limited resources and pollution.

Another reason may be the traditional Japanese attitude summed up in the expression *mizu ni nagasu* (let water take it away). Often used in the sense of "forgive and forget," it literally means "dump whatever bothers you in the river." People used to burn garbage in their backyards, and now they give it to municipalities for them to burn it in their incinerators.

If you dump or burn what you don't want, you can't re-use it. And you are polluting. Since 1990, things have changed with the passage of the Law for Promotion of Utilization of Recyclable Resources in 1991, the Basic Environmental Law in 1993, and the Law for Promotion of the Sorted Collection and Recycling of Containers and Packaging in 1995. In addition, the Waste Disposal and Public Cleansing Law was revised in 1991 and again in 1997. These legal measures promote the development of systems that recycle used items and waste. Recycling is cyclical. It can be compared to the body's circulatory system - the

heart pumps blood through the arteries to deliver nutrients and oxygen, then pulls the depleted blood back through the veins, to be replenished and sent out again. Companies mass-produce goods, and these goods can be used again.

Recycling Can Be Profitable (Negoro Sangyo Co. Ltd.)

The company I run makes a number of products from chemical fibers. We have 55% of the Japanese carpet-tile market. We are different from other manufacturers because we make our products from old plastic bottles and other re-usable waste. I became interested in recycling through necessity. In 1979, the second oil crisis occurred. The Iranian Revolution triggered a steep rise in petroleum prices. This led to a reduction in the supply of oil available in Japan. At the time, we were making carpets using an acrylic thread from a synthetic fiber manufacturer. Suddenly, our supply was cut in half. Rather than be at the mercy of a plunging supply, I started looking for ways to find or make our own raw materials. I discovered that the unwanted ends of video tape could be used to make polyester fiber, which could then be made into carpets. Video tape, telephone cards, photographic film, plastic bottles - all are made from polyethylene terephthalate, and all can be converted into polyester fibers.

So we became recyclers. At first, we mixed recycled polyester with new acrylic threads, but before long we were using only recycled material. But it was not all smooth sailing. One problem we faced was in the dyeing process. The threads made from recycled polyester did not dye to a uniform color because they came from a number of different materials with different chemical compositions. After much trial and error, we solved the problem by adding dye while we were melting the materials together.

We dyed the threads in about 60 colors. This proved to be a great advantage for two reasons. First, it cut our dyeing costs by two-thirds. Second, by mixing some of these different colored threads together, we could give our clients the exact colors they wanted. This eliminated the need to maintain a costly inventory of about 30,000 different colors of thread. By attacking the weak link in the process - the fact that recycled materials do not dye easily - we ended up reducing our costs.

Moshi Moshi

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH

H H H H H
H 萬福旅行社 H
H **HAPPY** H



H **TRAVEL & CRUISE** H

H Full Service Agency with over 20 years experience! H

H CRUISES **CLIA** GROUPS H



H HONEYMOONS **CRUISE COUNSELLOR** INCENTIVE TRAVEL H

H H H H H



H H H H H



H H H H H

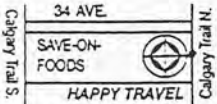
H H H H H

H H H H H

H H H H H

H H H H H
H Certified Cruise Counsellors on Staff! H

H H H H H



436-1700

3336 Calgary Trail N., Edmonton

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH



SHOGUN

JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood cooked at your table

SHABU SHABU ROOM

SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494 488-9757



A Breakthrough!

AG-IMMUNE

BODY WISE INTERNATIONAL's most powerful, clinically proven, all-natural product ever created for your immune system! With AG-IMMUNE, you can now activate natural killer cells to destroy virally infected cells that cause Allergies, Arthritis, Asthma, Cancer, Fibromyalgia, Hepatitis C, Heart Disease, HIV/AIDS, Irritable Bowel Syndrome, Lupus, Multiple Sclerosis, Psoriasis, Rheumatism, Shingles, Sinusitis and many other diseases.

3 STEPS TO BECOME HEALTHY AND STAY HEALTHY:

1. DIAL toll free 1-888-263-9947, Press #3/4/5.
2. VISIT www.immuneinfo.com.
3. CALL Kaoru Ohta, independent Body Wise consultant, at 433-3842.

寿しわさび

**Sushi
WASABI**

5714 - 111 Street
Edmonton, AB

Business Hours

Tues-Thurs: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 9:30 PM

Fri & Sat: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 10 PM

Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM

CLOSED Mondays

**Phone: 433-0533
Fax: 413-4138**

AGEING????

**ARTHRITIS? ASTHMA? STRESS?
FATIGUE? CANCER?
PMS? MENOPAUSE? BACK PAIN?
LACTOSE INTOLERANCE?**
There is a natural alternative!
**EV1 (Elk Velvet), Ginseng, Aloe Vera,
Shark Cartilage Extract, & MORE!**

INNERSENSE INTERNATIONAL

*Nutritional Supplement Company
- Alberta Based -*

*All products researched and tested by some
of Canada's leading scientists.
100% PURE, NO ADDITIVES*



**Available from Independent
Distributor:
Mary S. Naito
(780) 437-1426**

Evening Star Travel

- Tours (music tours, ski trips)
- Special fares and last minute seat sales
- Hotel bookings
- Special Asian fares
- Cruises

**11218 - 76 Avenue
Edmonton, Alberta
Telephone: (403) 431-0363
Fax: (780) 431-0356**

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
Televisions * Electronics * VCR's
(Sales and Service)

David Machida
(dmachida@superiway.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
T8A-2S4 Ph/Fax 403-467-5377



**MIKADO
RESTAURANT**

**JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI**

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

Brand New Location!!

BUSINESSMEN'S LUNCHEON
**RESERVATIONS: 425-8096
10350 - 109 STREET**

ROBATA

TONY the TAILOR

**ALTERATION SPECIALIST
JUNKO DARASENG**

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street Telephone
Edmonton, Alberta T5J 0Z9 **426-4654**

Open - Monday-Saturday



Commissioner for Oaths



RE/MAX

Real Estate
Independently Owned and Operated

Alder J. Currie c.d., FRI, CRES.
Fellow of the
Real Estate Institute,
Certified Real Estate Specialist



457-3777
Fax: (403) 478-9315
Residence: (403) 478-6812



Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service: Sundays at 2:30
 Evangelical Covenant Church
 8501-82 Avenue
 Mailing Address: 4218-107 Street
 Phone: 440-1549
 Email: ejpc@telusplanet.net
 webpage: www.telusplanet.net/public/ejpc

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL
ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

Suite 310, 3rd Floor Gallery
 Manulife Place
 10180 - 101 St.
 EDMONTON, ALBERTA T5J 3S4
 TELEPHONE (780) 428-8251

ASIA TRAVEL COMPLETE TRAVEL SERVICE ANYWHERE IN THE WORLD

- SPECIAL FARES TO THE ORIENT
- FREE TRAVEL INSURANCE
- JAPAN RAIL PASS

JAPANESE SPEAKING AGENT AVAILABLE
 #209, 4104A-97 St. Edmonton, AB.
 Tel 461 9424 Fax 461 7136

Piano & Theory Lessons

Specializing in:

- Beginners to intermediate levels
- Ear training
- RCM (piano & theory) exam preparations

Royal Conservatory of Music, Rudiments,
 Harmony and History Qualified.
 Holding Music Diploma in Japan
 Teach in English and in Japanese

Call Sanae at 463-2768

Pacific Fish World



*Carries many kinds of Japanese foods
 Variety of Sashimi and Sushi Available*

Oriental Foods

(Kimchi, Bulgogi, Bulgalbi, etc.)

Fresh Meats Available

(Shabushabu, Sukiyaki, Baul-Go-Gi Meat)

Items Sold in Bulk or Individually

Friendly and Courteous Services

**Restaurant Supply Orders
 Available on Request!**

#52, 9703 - 41 Ave., Edmonton, AB

Tel (780) 414-0946

フードワークショップ

親子どんぶりの作り方

EJCAは今年もフードワークショップを開催します。今回は「親子どんぶり」を作り、昼食にそれをいただきます。ワークショップでは「親子どんぶり」の作り方を習いますが他の種々の「どんぶり物」、例えば、「天どん」、「カツどん」などの作り方のデモンストレーションがあります。

「どんぶり物」には他にも「うなぎどん」、「牛どん」、「スキヤキどん」などがあります。一つ作り方を覚えると応用がききますので便利です。

日時：3月24日、午前10時から午後1時半まで

場所：EJCAセンター、6750 88 Street

受講費：一人10ドル：どんぶりを購入したい方は当日センターで買うことができます（一個10ドル）。

受講者は25名までと制限がありますので早めにケン・タナカへご連絡ください
(466-8166)



フローレンス・インガムEJCA会長の言葉

このようなりポートを書くとき、時々アイデアはもうあるか、または考えを纏めなければなりません。前回のレポートを書いたとき一つだけ書き忘れたことがあるのに気がつきました。昨年12月にウエスチン・ホテルで天皇誕生日のお祝いがあったことです。総領事設楽氏が立派なスピーチをされたこと、設楽氏と設楽夫人は日本伝統の着物を召され、男性の着物(着物と袴)を始めて見た人達が大勢いました。多くの人たちが設楽氏を質問詰めにしておりましたから、設楽氏はこの突然の注目を面白く思われたことでしょう。設楽夫人は大きな生け花をなされ、会場の人達の注目だけでなく、エドモントン・ジャーナルの注目も集めて紙上を飾りました。設楽氏と同夫人に私達を教育して下さったこと、とこの機会を与えて下さったことに感謝いたします。貴重な一タでした。

もうすぐ春になります。3月24日には‘どんぶり’ワークショップがあります。ケン・タナカへ電話して登録してください。参加人数に制限がありますのでお早めに。

総領事設楽氏と設楽夫人は2月にEJCA新役員の皆さんを公邸へご招待してくださいました。それはすばらしい晩餐会でした。聞くところによりますと、設楽夫人がフランス料理を本職とするシェフに日本料理の

訓練の助けをされたとか。新旧共々、役員は総領事館と引き続き協力を深めることを望んでおります。またこの機会にパキスタンへ移られた八木副領事、サウジアラビアへ移られた和田領事へお別れの挨拶を送ります。また、ハンガリーから新しく当市へ来られた――いざくら氏を歓迎いたします。いざくら領事は八木氏の後任としての仕事を引き継がれます。また日本から着任された副領事、笠井氏を歓迎いたします。テナーの和田氏の後を継いで笠井氏は歌手としても大きな役割を引き継ぎます。次回の行事で両氏を日系社会へご紹介する機会があると思います。

ウエルネス委員会が主催したファンタジー・ホテルでの「リトリート」は種々なフィードバックや意見が彷彿し、非常に生産性の高い前向きな会合でした。参加者全員が討論に参加し、委員会は今後の方針に関する方向性を得ることができました。下にいくつかの提案されたアイデアを書きます(重要性の順ではありません)。現在のセンターの拡張が必要かもしれませんし、必要でないかもしれません。

ドロップ・イン施設(社交の場)、ギフト/フードショップ

日本語学校

チャペル

毎月の社交、文化、スポーツ行事

デイケア

日本庭園

日本風呂

ウエルネス委員会が「リトリート」の結果を検討し、優先点を決定したあと、委員会はフォーカス・グループ会合を通じて詳細を決めていきます。

数年前、エドモントン市は5月を「アジア・ヘリテージの月」と決めました。今年5月5日に「文化の日」をセンターで開催します。バザー(売るものの寄付をお願いします)、ランチ、展示などを行います。この日を成功させるために皆さんの参加を歓迎いたします。

ジョイス・マサコ・パワーの弔報に際し、岩淵家の皆様へお悔やみの言葉をお送りいたします。

シニア・クラブから

3月3日にシニア・クラブはミーティングを開きました。サンフランシスコへの旅行の計画を最終的に決定し、費用全額を徴収しました。飛行場ホテル間のバスの手配も一人39.50ドルで出来ました。次のミーティングでは自宅から飛行場への車の手配を検討します。

ピンのデザインと詳細を検討して次のように決めました。大きさは3/4インチ、ゴルトの縁、白の下地、黒の文字、メープルの葉は赤で真ん中の桜の花は白。

バザーとヘリテージ・デーのためのクラフト作りを検討し、次回のミーティング(4月7日)では全員がクラフトをします。ヨガのクラスは中止しました。

EJCA「リトリート」の総括

2月10日(土曜日)、ファンタシーランド・ホテルで行われたEJCA「リトリート」には47名が参加し、熱心な議論/討論が彷彿、当市の日系人会の今後について非常に有益な情報やアイデアを得ることができました。ここで全部を報告はできませんのでハイライトを報告します。

「リトリート」を計画した段階で次の事項について会員の意見や見解を得ることができるようにデザインしました。

1. EJCAの目的、EJCAでは何が良く機能しているか、改善すべき事は何か。
2. 日系社会のために、どのような新しい、または追加すべきサービスは何か。
3. 7年後にはどのようなになっているかを想像する。

参加者がEJCAの目的として次の4項目を確認しました：

1. 文化活動を推進し、その場所を提供する。
2. EJCAに属していると言う帰属性を大切に、それを促進する。
3. シニアのサポート
4. 若い世代のリーダーの養成。

EJCAが良くやっていると思う点：

1. ヘリテージ・デー
2. センターの管理/活用
3. ニュース・レター

EJCAが今後もっと努力すべき点：

- ・ 会内でのコミュニケーションをもっと良くすべき。
- ・ 会員の健康、ウェルネス、生活の質の向上。
- ・ コミュニティーをもっと緊密にすべき。
- ・ センター使用者のEJCAへの帰属を促進する。

EJCAが今後提供すべきサービス、プログラム、ファシリティー(施設)について参加者から多くの提案がありました。参加者が最も大切とした分野と活動をカテゴリー別に記載します。

- ・ ファシリティー(施設)：私たちだけの、もっと大きな場所が欲しい。
- ・ 社交：ドロップインできる機会を作り、もっと定期的な社交の場が欲しい。
- ・ 管理：日系社会のデモグラフィーを調べ、どのような人達が何処にいるかを調べる；税金免除ができるようにする。
- ・ 文化：日本風なカフェテリア、ギフトショップ、リソース(資料)センター、カルチャーショーケース。
- ・ シニア：適宜なサポートを得てシニアの住宅コンプレックスを建てる。
- ・ その他：教育的、レクレーション的プログラムとサービスを作る。

ウェルネス委員会(Wellness in Living Committee)は3月19日にミーティングを開き「リトリート」の結果に基づいて今後の方針を検討し、活動の計画を立てます。その計画は役員会へ提出され、検討されて今後のEJCAの活動の基本の一つとなります。

ウェルネス委員会の委員は次の人達です。

マイク・ムラカミ、ダイヨー・サワダ、ジュンイチ・ハシモト、ボブ・モトカド、アイコ・ムラカミ、ユミコ・ホヤノ(委員長)。コンサルタント：ロン・シュルゲルミルシュ

「日本人へ」

日本の教育の崩壊が語られてから久しいところ、今年の3月、日本では総理の諮問機関として「教育改革国民会議」が発足し、その第一分科会で「人間性」をテーマにもっとも基本的な原理原則についていろいろな角度から議論を積み重ね、「日本人へ」と題する報告書が曾野綾子によりまとめられ、文芸春秋の10月号に掲載されました。少し長くなりますが、全文をここに紹介します。今後の子供教育の基本となる提案で、いろいろと参考になる点が数多く含まれていると思われます。

物質的な豊かさと平和の中で：

近年、日本の教育の荒廃は、見過ごせないものがある。子供はひ弱で欲望を抑えきれず、子供を育てるべき大人自身が、しっかりと地に足を着けて人生をみることなく、功利的な価値観や単純な正義感、時には虚構の世界（ヴァーチャル・リアリティー）で人生を知っている、と勘違いするようになった。

その背景には、物質的豊かさと、半世紀以上も続いた平和があった。

日本は世界でも有数の、長期の平和と物質的豊かさを誇ることでできる国になったが、その目的に到達すると共に、自身で考える力、苦しみに耐える力、人間社会の必然と明暗を、善悪を超えて冷静に正視する力を失った。

情報の豊かさは開かれた社会には不可欠のものであるが、同時に人は情報の波に溺れて、自らの存在を留めるべき錨を失った。経済の発展と共に、人間性を伸ばすことはそれほど困難なことだったのだろうか。

すべてはまことに皮肉な結果であった。同時にすべてが想像される変化でもあった。

善と悪との狭間で：

戦後教育の危険性は、はるか以前から意識されていたが、ここへ来て、教育の欠陥の病状は俄かに明らかになった。

戦後教育は、人間が希求するものと、現実の姿とを混同した。

私たちは自由を求めるが、しかし人間が完全な自由を得るということは至難の技である。私たちは平等を願うが、人間は生まれた瞬間から、平等ではない。運命においても才能においても生まれた土地においても、私たちは決して平等たり得ない。

しかし私たちが自由と平等を、永遠の悲願としてもちつづけることは、当然である。

私たちは偶然、日本を祖国として生を受け、その伝統を血流の中に受け、それぞれの家族に生まれ、異なった才能を受けて生きてきた。その歴史を持たない個人はなく、その個性を有しない人もいない。それはまさに二つとない人生であり、存在である。教育はその貴重な固有の生を育て、花を咲かせる以外、最も見事な収穫を得る方法はない。

実に私たちは、現実のただ中に常に生きているのである。そこには限りなく善と悪との中間に位置する人生が展開するだけである。ゆえにこの瞬間に、悪の姿が見えても、私たちは絶望する必要もなく、次の瞬間に善の輝きが見えても安心することはできない。その葛藤の狭間に、私たちは育ち生きるのである。

私たちはただ目の前に存在する子供を、あるがままにいとおしむ。

母は幼児の間、常に子供を抱きしめることが自然である。やがて母は目の届く範囲で、子供を自由に放ち、しかしじっと見守り、初歩的な生きる技術とルールを教える。そこで、子供は初めて厳しい人生を味わう。やがてさらに成長すると、母は子供を意識的に離し、その子供の全人格をかけた自由な決定を承認する。

人生の最初の教師：

教育という川の流れの、最初の水源地の清れつな一滴となりうるのは、家庭教育である。学齢期までの子供の躰は父母の責任と楽しみでもあり、小学校入学までに、既に生活の基礎的な訓練を終えて社会に出るのが任務である。即ち、家庭においては父や母の愛とその庇護とその決定権のもとにおき、団体行動に従えること、挨拶ができること、単純な善悪をわきまえること、我慢することなどの基礎的な訓練を終えることとし、それが不可能な子供に対しては父母だけにまかせず社会の英知を集めて外部から助けるべきである。なぜなら子供は、一軒の家庭の子供であると同時に、人類共通の希望だからである。

通常子供は褒められることと、叱られることとの、双方に親の愛情を感じる。褒められるばかりの子供は、しばしば叱られるために悪いことをするようにさえなる。しかし叱る場合にも、親は心理的余裕と、その教育的効果を落ち

着いて判断できる状態にいなければならない。

また子供は、父と母を本当は尊敬したいのである。故に、父が直面している生活の厳しさ、その成功例と不成功例は、共にたいいていの子供が深く愛する話となる。父の職場を家族に見せる気運を社会に望みたい。

また家庭にあるときの母は、一つの重厚な存在感として子供の心に残る。父も母も理想ではなく、人間の存在の証として認識されれば、それで家庭教育は成功したのである。両親は、子供が最も理解しやすい、人生で最初の教師である。

教室で道徳を教えるのにためらう必要があるか：

個性は、学校で受け入れられる場合と拒否され理解されない場合とがあるが、それは人生の如何なる時点にもあり得る矛盾である。それゆえ理解されない苦難にいかにも耐えるか、ということも、一つの学習である。もちろんそれには、別の角度から、家庭や友人などの支持が大きな助けになるのは言うまでもない。

人格のできていない人間は本来高等教育を受ける資格がない。善悪をわきまえる感覚が、学問に常に優先して存在すべきものであろう。

そのために、私たちの先人は実に豊かな遺産を残している。日本語を駆使して、複雑な心情の表現を可能にする、読み、書き、話す技術はもっと大切にしたい。芸術、文化も古来論理と感性の双方に火をともし手段として、また時には人間を超える観念にまで私たちの想念をかき立てることを可能にする。なぜなら、人と心を通わすことが、人間性を保ち、豊かにし、生きるに値する人生を作るのだから、そのためには、コミュニケーションの方途が必要なのである。それゆえ、テレビだけでなく、古典、哲学などの読書も必須なものとして再認識したい。

教室で道徳を教えるのに、なんでためらう必要があるか。基本的な道徳は、普遍性、明快性、単純性を持っている。小学校においては「道徳」、中学校においては「人間科」、高校においては「人生科」として、専門の教師だけでなく、経験豊かな社会人も協力して教える。そこでは、肉体的な生と、精神的な生との双方の充足が、人間を満たすことを知らせる。また成長に従って人間は確実に訪れる生の完成の果てにある死を認識できるようにする。その時、自他共に生はいかに大切であり、あらゆる失敗は補てんでできるが、自ら命を絶ったり、人の命を奪ったりすることだけは、取り返しのつかない行為だと言うことを、改めて教えなければならない。

教師へ：

学校は個人の所有物ではない。多数が共存することは、時に喜びであり、時に苦悩である。共存は、強制と自由、規律と寛大の、苦悩の歴史を編み続ける。

故に、一人の子供のために、他の子供たちの多くが学校生活に危機を感じたり、厳しい嫌悪感を抱いたりするような事態にしてはならない。当然のことながら、極めて個性的な子供には、個別の配慮がなされるようにする。

教師は、改めて徳と知識の双方を有して欲しい。そのために、教師自身が絶えず勉強を続けることが望まれる。生徒と保護者は、その結果として、教師に人格的権威を自然に感じるようになるのが理想である。

地域、社会、最後は自己責任：

地域と社会は、教育にまことに冷たくはなかったか。テレビは偉大な影響を持つが、視聴率に迎合して、理想を失うことが多くなった。テレビだけを責めるのは、気の毒かもしれない。子供も大人ももっとも手近なストレス解消の手段として、テレビに依存している。

社会は子供たちに嫌われ、憎まれることを欲しなかった。社会は子供たちに迎合し続けた。しかし教育はしばしば嫌われ、憎まれることによっても、その機能を発揮するのである。社会は必要なときに子供を叱る勇気を持つべきだろう。

地球上の多くの土地で、子供も大人も生きるために働いている。働かなければ食べられないのだ。自立して生きることは人間の基本である。できるだけ早くから子どもには、精神的、経済的、生活技術的の独立を可能にしておかねばならない。

教育は本来、父母、当人、社会が共同して行うものであり、そのすべてが効果に責任を有する。親だけが悪いとか、社会が自分を裏切ったから自分はだめになった、などと言うのは口実にすぎない。自分の教育に責任があるのは、まず自分であり、最終的に自分である。

各家庭も、それぞれに個性のある教育のスローガンを持ったらどうだろうか。「人のいやがることはしない」「甘えるな」「自分を抑える力を持つ」「自分のことは自分でやる」「いじめをするな」、どのようなことでもいい。進歩を前提とすれば、スローガンは毎年変わることもあるだろう。人は変化して生きるすばらしさを持つ。

「教育の日」を制定することも考えられる。個人も家庭も学校も地域も、新鮮な思いで改めて問題点を発見するためである。地方公共団体はそれぞれの選択により毎年教育目標を定めることが可能になる。

奉仕の志：

今までの教育は、要求することに主力をおいたものであった。しかしこれからは、与えられ、与えることの双方が、個人と社会の中で暖かい潮流を作れることを望みたい。個人の発見と自立は、自然に自分の周囲にいる他者への貢献や奉仕を可能にし、さらにはまだ会ったこともないもっと大勢の人々の幸福を願う公的な視野にまで広がる方向性を持つ。

そのために小学校と中学校では二週間、高校では一ヵ月間を奉仕活動の期間として適用する。これは、すでに社会に出て働いている同世代の青年達を含めた国民すべてに適用する。そして農作業や森林の整備、高齢者介護などの人道的作業に当たらせる。指導には各業種の熟練者、青年海外協力隊員のOB、青少年活動指導者の参加を求める。これは一定の試験期間をおいてできるだけ速やかに、満一年間の奉仕期間として義務付ける。

そこで初めて青年達は、自分を知るだろう。力と健康と忍耐する心を有していることに満足し、受けるだけでなく、与えることが可能になった大人の自分を発見する。障害者もできる範囲ですべての奉仕活動に加わるから、彼等もまた新しい世界を発見し、多くの友人を得るだろう。

私たち人間はすべて生かされ生きている。

誰があなた達に、炊き立てのご飯を食べられるようにしてくれたか。誰があなた達に冷えたビールを飲める体制を作ってくれたか。そして何よりも、誰が安らかな眠りや、週末の旅行を可能なものにしてくれたか。私たちは誰もが、そのことに感謝を忘れないことだ。

道は厳しいが：

変化は、勇気と、時には不安や苦痛を克服して、実行しなければ得られない。

私たちは決して未来に絶望していない。

道は厳しい。しかし厳しくなかった道はどこにもなかった。だから私たちは共通の祖国を持つあなた達に希望し続ける。

EJCA Membership Application/Renewal Form

Name: _____

Address: _____

City: _____

Postal Code: _____

Telephone/Fax: _____ (optional)

Please check as applicable:

() Family: \$30.00

() Single: \$15.00

() Out-of-Town Subscriber: \$15.00

() Seniors (over 70): free

Please send completed form to:

EJCA

c/o Tak Nagata, Treasurer

#205, 10811 - 115 Street

Edmonton, Alberta

T5H 3L2

Signature: _____